ANNUAL REPORT
1987

1973 15 1988

92-02355/

TABLE OF CONTENTS

List of Directors and Personnel

President's Address

Commissioner's Report

Financial Statements

DIRECTORS AND STAFF

CHALEUR REGIONAL INDUSTRIAL COMMISSION

Lionel Roy President	Owner-Manager Roy's Sharp-All Service	Small Manufacturing
Kenneth Frenette Vice-President	Administration Ser. Officer Family Court Div., Bathurst	Bathurst City Councillor
Donna Neil Secretary	Municipal Representative	Belledune Municipal Coun.
Réginald Chiasson Treasurer	Accountant	Professsional Representative
Fernand St-Amand	General Manager Holy Family Credit Union	Beresford Municipal Coun.
Réjean Arsenault	Teacher, New Brunswick Community College	Nigadoo Municipal Coun.
Luc Deroche	Executive Director, Nepisiguit Residential Services	Petit-Rocher Municipal Coun.
Ronald MacIntosh	Owner, MacIntosh Save-Easy	Jacquet River Municipal Coun.
Terry Mersereau	Geologist-president Northeast Exploration Ser.	Mining
Chris Lovegrove	Photographer-owner Christopher Studio	Small Business
Barry Kyle	Manager Industrial Rubber Ltd.	Industrial
Mal Rogers	Manager Downtown Business Revitalization	Service
George Frachon	Owner-Manager La Fine Grobe/M.A.N.E.	Tourism
Réginald Doucet	Owner-Manager Chaleur Pulpwood	Forestry
	- - - - - - - - - - - -	
Donald Bishop	Industrial Commissioner	
Bonnie Christie	Development Officer	
Rolande Godin	Administrative Secretary	

Also 1988 is our 15th Anniversary. We were incorporated in September 1973. We were the third Industrial Commission formed in the Province. In 1971, the North Shore Industrial Commission, later called the Restigouche Industrial Commission was founded, followed in 1972 by the Industrial Commission of the Peninsula. Later the system grew to include the 12 Regional Industrial Commissions now operating throughout the Province. It is a system of Development that has been reviewed on several occasions and proven to be the best for New Brunswick. This again has been confirmed in the current Price-Waterhouse report.

In closing I would like to thank the Department of Commerce & Technology for their contribution and staff support. I also want to express our sincere appreciation to the City of Bathurst, the Town of Beresford and the Villages of Nigadoo, Petit Rocher, Belledune and Jacquet River for their continued support and commitment to the regional concept which is represented by this Commission.

To the incoming Directors, I extend a warm welcome and hope that your association with the Commission will be both profitable and enjoyable. Many thanks also to our outgoing Directors for their services rendered, Mr. Réginald Doucet, Mr. George Frachon and our Treasurer Réginald Chiasson we would like to acknowledge their very valuable contributions.

Last, but not least, to our staff who help turn ideas into action I want to express, on behalf of all the members of the Board, our appreciation for a job well done.

As president of this Commission, I look back with some degree of satisfaction on what has been accomplished in 1987 with the group which I have the honour to lead. A great deal remains to be done, but, with the support of the business community and all levels of government, the challenge of development in the Chaleur Region can and will be met.

Thank you,

J. Lionel Roy
President

May 12, 1988

Chaleur Regional Industrial Commission Inc.
Commission Industrielle Régionale Chaleur Inc.

C.P./P.O. Box 640, 755 Foley, Bathurst, N.B. E2A 3Z6
(506) 546-9969 Fax: (506) 548-8271

May 12, 1988

Mr. Lionel Roy, President
Chaleur Regional Industrial Commission
Bathurst, N. B.

Dear Mr. President:

I hereby submit to you and to the Board of Directors a summary Report of Activities for the fiscal year ending December 31, 1987. This information is compiled from notes and reports completed by my predecessor.

Details on the Commission's accomplishments are recorded in the attached report.

Audited Financial Statements prepared by Thorne, Ernst & Whinney are attached.

Donald Bishop

Donald Bishop
Industrial Commissioner

1973 15 1988

COMMISSIONER'S REPORT

1. Commission's Meetings

During 1987, nine regular monthly meetings of the Board were held to conduct the business of the Commission. The Executive met at regular intervals. The Commission continued the implementation of the D.P.A. Strategy Report and the Five Year Plan 1987-1992.

2. Membership & Association

Six municipalities from the region are represented on the Board. Negotiations are ongoing to bring non-represented municipalities into the Commission.

The Commission continued membership in the area on the Chambers of Commerce, the Nepisiguit Tourism Association and the Conseil Economique du Nouveau-Brunswick. Members of the staff and the commissioner were active with local associations assuring a participation on behalf of the Commission.

3. Budget

The 1988 Operating Budget was approved by Commerce & Technology at $180,000.

Cost sharing by municipalities -1988 Budget

Total budget: **$180,000.**
Province of N. B.: **$135,034.**
Participating Municipalities: **$44,966.**

Municipalities	1988	(1987)	(Diff.)	%
Bathurst	$28,733	($27,407)	$1,326	4.8
Beresford	7,554	(6,392)	1,162	18.2
Nigadoo	1,889	(1,883)	6	.3
Petit-Rocher	3,777	(3,240)	537	16.6
Belledune	1,124	(1,182)	(58)	(4.9)
Jacquet River	1,889	(1,357)	532	39.2
TOTAL	**$44,966**	**($41,461)**	**$3,505**	

4. Promotion

During 1987, the Commission spent twenty-two thousand dollars on Promotion and advertising. The major portion was devoted to the "Meet the Buyer" event, which was successful. Advertising of the Chaleur Region was done mostly in Atlantic publications with the emphasis on "Bathurst, the Distribution Centre of the Northeast".

The Commission made a substantial contribution to the Regional efforts in the New Brunswick Tourist Guide. The Beresford Industrial and Commercial Exhibition was supported by the Commission. The Commission is anticipating a more active role in future editions of this very successful Regional Exhibition.

The daily and weekly activities of the staff members insure a very active effort in promoting the Chaleur Region.

5. Infrastructure

The Regional Industrial Parks did not see any major additions or expansions in 1987. Two firms who undertook preliminary negotiations with the Commission concerning land acquisition in 1987 closed agreements after December 31,1987. Negotiations are ongoing to seek residents for the Regional Parks.

The Industrial Mall as of December 1987 was 85% occupied.

6. Assistance to entrepreneurs

Informing regional firms and assisting them in preparing applications for financial and/or technical assistance is still the essential role of the Industrial Commission. The Commission cooperated with DRIE and the FBDB to bring various projects to successful completions.

In 1987, the Commission prepared twenty-three applications for the Provincial SIFAP Program up slightly from 1986. There were 18 applications approved, providing assistance totalling $457,489.00, up from $407,938.00 or 12.1 per cent in 1986. Job creation exceeded our objective of 80 new jobs for 1987 by 20.5, for a total of 100.5 new jobs for the Region. The combined efforts of the regional entrepreneurs and the Commission contributed to this moderately successful year.

Applicants	Cost of bldg. & equipment	Grant requested	No of jobs exist	new
Chaleur Pulpwood	39,000.	11,700.	12	2
Chaleur Stone & Crafts	11,700.	5,850.	0	4
Landry's Strawberry W.	147,266.	44,180.	10	8
Sea Lane Foods Ltd.	142,500.	71,250.	0	9
City Thermo Pane	100,000.	30,000.	15	5
ProAuto Machining	150,000.	75,000.	0	5
Arseneau Frites	35,950.	17,975.	0	5
Boudreau & Pitre	17,626.	8,813.	0	.5
Doucet Hydraulics Ltd.	24,500.	7,350.	3	4
Roger's Welding & Rent.	16,020.	4,806.	5	1
Manufacturier 777	98,000.	49,000.	0	30
McKiel Mechanical	73,066.	36,533.	0	3
Au Roi du Boeuf	19,292.	5,788.	7	5
BelAir Signs Ltd.	16,696.	5,009.	1	1
Caroflex Inc.	123,812	37,144.	18	6
Les Boiseries Nord-Est	45,500.	22,750.	0	4
Chaleur Wipers	11,166.	5,583.	0	2
Beton SGD Concrete	37,516.	18,758.	9	6
TOTAL	**$1,109.610.**	**$457,489.**	**80**	**100.5**

Changes came about in the last quarter of 1987 in staffing at the Commission. Mr. Victor Raiche resigned as Industrial Commissioner and Carol LeBlanc, the Development Officer left the Commission to pursue her career objectives with F.B.D.B. Our liaison officer with Commerce & Technology, Mr. Laurent Légère handled the SIFAP inquiries and applications during the absence of a commissioner. The Industrial Commission extends a hearty thank-you to Laurent for the extra time & effort he devoted to the Region during this period.

The year 1988 marks the 15th Anniversary of the Commission. The Commission was incorporated on September 12, 1973. Projects are being undertaken this year to mark this special occasion.

Donald Bishop
Commissioner

CHALEUR REGIONAL INDUSTRIAL COMMISSION INC.

AUDITED FINANCIAL STATEMENTS

DECEMBER 31, 1987

	Page
Auditors' Report	1
Balance Sheets	2
Statements of Revenue and Expenditure and Surplus (Deficit)	
Operating Fund	3
Development Fund	4
Statements of Changes in Financial Position	
Operating Fund	5
Development Fund	6
Notes to Financial Statements	7

Thorne Ernst & Whinney
Chartered Accountants

216 Main Street
Box 575
Bathurst, New Brunswick, Canada
E2A 3Z4

(506) 546-9851

AUDITORS' REPORT

To the Directors of the
Chaleur Regional Industrial Commission Inc.

We have examined the Operating Fund and Development Fund balance sheets of the Chaleur Regional Industrial Commission Inc. as at December 31, 1987 and the statements of revenue and expenditure and surplus (deficit) and changes in financial position for the year then ended. Our examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as we considered necessary in the circumstances.

In our opinion these financial statements present fairly the financial position of the corporation as at December 31, 1987 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Thorne Ernst & Whinney

February 16, 1988

Member of Ernst & Whinney International

CHALEUR REGIONAL INDUSTRIAL COMMISSION INC.

BALANCE SHEETS

	December 31 1987	1986
OPERATING FUND		
ASSETS		
Cash	$ 819	$ 2,901
Receivable from development fund	3,792	-
	$ 4,611	$ 2,901
LIABILITIES		
Accounts payable and accrued liabilities	$ 4,653	$ -
Payable to development fund	-	2,447
Total liabilities	4,653	2,447
SURPLUS (DEFICIT)	(42)	454
	$ 4,611	$ 2,901
DEVELOPMENT FUND		
ASSETS		
Cash and term deposits	$ 214,647	$ 177,548
Accounts receivable (note 1)	9,301	35,690
Receivable from operating fund	-	2,447
Land inventory held for development (note 2)	673,569	658,696
Property, plant and equipment (note 3)	374,374	374,156
	$1,271,891	$1,248,537
LIABILITIES		
Accounts payable and accrued liabilities	$ 3,377	$ 5,363
Deposit on land sale	3,000	-
Payable to operating fund	3,792	-
	10,169	5,363
EQUITY		
Contributed surplus	626,455	626,455
Surplus	635,267	616,719
	1,261,722	1,243,174
	$1,271,891	$1,248,537

APPROVED BY THE BOARD:

_____ Director

_____ Director

CHALEUR REGIONAL INDUSTRIAL COMMISSION INC.

OPERATING FUND

STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE AND SURPLUS (DEFICIT)

	Year ended December 31		
	1987		1986
	Actual	Budget	Actual
Revenue			
Contributions from			
Province of New Brunswick	$128,281	$129,219	$123,054
City of Bathurst	27,407	27,407	24,782
Town of Beresford	6,392	6,392	5,763
Village of Belledune	1,182	1,182	1,089
Village of Nigadoo	1,883	1,883	1,696
Village of Petit Rocher	3,240	3,240	2,935
Village of Pointe-Verte	-	2,320	-
Village of Jacquet River	1,357	1,357	1,229
	169,742	173,000	160,548
Recoveries of expenses (note 4)	9,693	-	12,256
Administration fee charged to development fund	-	-	4,992
	179,435	173,000	177,796
Expenditure			
Salaries and benefits	85,507	90,730	75,179
Rent to development fund	11,560	11,560	11,560
Supplies and postage	6,399	8,000	12,048
Maintenance, insurance and cleaning	1,622	2,710	6,864
Telephone and telex	8,142	7,500	6,288
Equipment rental and maintenance	75	5,200	8,106
Travel	21,130	22,200	16,893
Meet the buyer trade show	5,622	-	-
Personnel recruiting	5,239	-	-
Video production	5,453	-	-
Automobile allowance	-	2,500	2,500
Promotion and publications	22,848	17,300	22,215
Professional fees	5,330	3,500	6,134
Miscellaneous	1,004	800	1,424
	179,931	172,000	169,211
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENDITURE (EXPENDITURE OVER REVENUE) BEFORE TRANSFER OF FUNDS	(496)	1,000	8,585
Capital expenditures paid by operating fund	-	1,000	2,959
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENDITURE (EXPENDITURE OVER REVENUE)	(496)	$ Nil	5,626
Surplus (deficit) at beginning of year	454		(5,172)
SURPLUS (DEFICIT) AT END OF YEAR	$ (42)		$ 454

CHALEUR REGIONAL INDUSTRIAL COMMISSION INC.

DEVELOPMENT FUND

STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE AND SURPLUS

	Year ended December 31 1987	1986
Revenue		
Rental		
Industrial Mall	$ 82,752	$ 85,291
SMI project	3,800	83,200
Other	-	375
	86,552	168,866
Sale of land	-	17,800
Interest earned	12,823	4,940
Allowance for use of automobile	-	2,500
Recoveries of expenses (note 4)	6,127	-
Gain on disposal of SMI property	-	500,000
Gain on disposal of automobile	2,999	-
	108,501	694,106
Expenditure		
Cost of land sold	-	10,530
Property taxes	22,663	28,483
Interest on tax arrears	-	57,976
Insurance	1,350	1,481
Light and power	7,314	9,953
Repairs and maintenance	14,954	15,245
Water	1,902	1,166
Professional fees	5,856	1,000
Retirement allowance	10,000	-
Administration fee charged by operating fund	-	4,992
Photocopies, postage and telex	13,551	-
Miscellaneous	254	678
Depreciation	12,109	15,175
	89,953	146,679
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENDITURE	18,548	547,427
Surplus at beginning of year	616,719	66,333
Capital expenditures paid by operating fund	-	2,959
SURPLUS AT END OF YEAR	$635,267	$616,719

CHALEUR REGIONAL INDUSTRIAL COMMISSION INC.

OPERATING FUND

STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION

	Year ended December 31 1987	1986
CASH DERIVED FROM (USED FOR):		
OPERATIONS		
Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue) before transfer of funds	$ (496)	$ 8,585
Transfer to development fund	-	(2,959)
	(496)	5,626
Change in non-cash operating working capital		
Accounts payable and accrued liabilities	4,653	(845)
Payable to development fund	(2,447)	2,447
Receivable from development fund	(3,792)	-
Prepaid revenue	-	(6,261)
INCREASE (DECREASE) IN CASH POSITION	(2,082)	967
Cash position at beginning of year	2,901	1,934
CASH POSITION AT END OF YEAR	$ 819	$ 2,901

CHALEUR REGIONAL INDUSTRIAL COMMISSION INC.

DEVELOPMENT FUND

STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION

	Year ended December 31 1987	1986
CASH DERIVED FROM (USED FOR):		
OPERATIONS		
Excess of revenue over expenditure	$ 18,548	$547,427
Items which do not involve cash		
Depreciation	12,109	15,175
Cost of land sold	-	10,530
Gain on disposal of automobile	(2,999)	-
	27,658	573,132
Change in non-cash operating working capital		
Accounts receivable	26,389	(23,060)
Receivable from operating fund	2,447	(2,447)
Accounts payable and accrued liabilities	(1,986)	(578,442)
Deposit on land sale	3,000	-
Payable to operating fund	3,792	-
	61,300	(30,817)
DEVELOPMENT		
Proceeds from disposal of automobile	3,000	-
Property taxes and interest capitalized	(14,873)	(52,456)
Remission of interest and penalties	-	141,529
Additions to Industrial Mall building	(3,271)	(47,072)
Additions to office furniture and equipment	(9,057)	(2,959)
Transfer from operating fund	-	2,959
	(24,201)	42,001
INCREASE IN CASH POSITION	37,099	11,184
Cash position at beginning of year	177,548	166,364
CASH POSITION AT END OF YEAR	$214,647	$177,548

Cash is defined as cash and term deposits.

CHALEUR REGIONAL INDUSTRIAL COMMISSION INC.

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

YEAR ENDED DECEMBER 31, 1987

GENERAL

The Company is incorporated under the laws of New Brunswick as a not for profit organization and its principal activities include the promotion and development of industrial activities for the benefit of the supporting municipalities and the Province.

SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Land inventory held for development

Land inventory held for development is valued at the lower of cost and net realizable value. Property taxes are included in the cost of land inventory held for development.

Property, plant and equipment

Property, plant and equipment are stated at cost less government assistance recovered. Depreciation is provided on the straight line basis at the following annual rates:

Building and engineering studies	2.5%
Office furniture and equipment	10%

1. ACCOUNTS RECEIVABLE

	1987	1986
Receivable on disposal of SMI property	$ -	$ 22,540
Recoverable from tenant for leasehold improvement	-	8,523
Accrued interest	7,500	-
Rent and other receivables	1,801	4,627
	$ 9,301	$ 35,690

2. LAND INVENTORY HELD FOR DEVELOPMENT

	1987	1986
Industrial Park		
Phase I	$107,398	$105,026
Phase II and III	446,167	436,315
Phase IV	120,004	117,355
	$673,569	$658,696

3. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

	1987			1986
	Cost	Accumulated depreciation	Net	Net
Industrial Mall				
Land	$ 23,803	$ -	$ 23,803	$ 23,803
Building	355,624	49,506	306,118	311,690
Engineering studies	31,623	7,060	24,563	25,353
	411,050	56,566	354,484	360,846
Other				
Office furniture and equipment	40,760	20,870	19,890	13,309
Automotive equipment	-	-	-	1
	40,760	20,870	19,890	13,310
	$451,810	$ 77,436	$374,374	$374,156

4. RECOVERIES OF EXPENSES

	1987	1986
Operating fund		
Meet the buyer trade show	$ 2,546	$ -
Professional fees	1,150	1,770
Promotions and publications	5,997	-
Photocopies and postage	-	7,987
Salaries	-	2,499
	$ 9,693	$ 12,256
Development fund		
Photocopies and postage	$ 6,127	$ -

Commission Industrielle Régionale Chaleur Inc.

RAPPORT ANNUEL

BATHURST, BERESFORD, NIGADOO, PETIT-ROCHER, POINTE-VERTE, BELLEDUNE, JACQUET RIVER, N.B.

RAPPORT ANNUEL

1987

1973 15 1988

TABLE DES MATIERES

Liste des Directeurs et employés

Allocution du Président

Rapport du Commissaire

Etats financiers

DIRECTEUR ET PERSONNEL
COMMISSION INDUSTRIELLE REGIONALE CHALEUR

Lionel Roy Président	Propriétaire-gérant Roy's Sharp-All Service	PME Manufacturier
Kenneth Frenette Vice-président	Agent de services administratifs-Division de la Cour familiale	Bathurst Conseiller mun.
Donna Neil Secrétaire	Représentante municipale	Belledune Conseillère mun
Réginald Chiasson Trésorier	Comptable	Représentant professionnel
Fernand St-Amand	Directeur général Caisse Populaire Ste-Famille	Beresford Conseiller mun.
Réjean Arsenault	Enseignant, Collège Communautaire du N.-B.	Nigadoo Conseiller mun.
Luc Deroche	Directeur général Services résidentiels Népisiguit	Petit-Rocher Conseiller mun.
Ronald MacIntosh	Propriétaire, MacIntosh Save-Easy	Jacquet River Conseiller mun.
Terry Mersereau	Géologue-président Northeast Exploration Ser.	Secteur minier
Chris Lovegrove	Photographe - propriétaire Christopher Studio	Petites entreprises
Barry Kyle	Gérant Industrial Rubber Ltd.	Secteur industriel
Mal Rogers	Gérant La revitalisation Centre-ville de Bathurst	Services
George Frachon	Propriétaire-gérant La Fine Grobe/M.A.N.E.	Tourisme
Réginald Doucet	Propriétaire-gérant Chaleur Pulpwood	Secteur forestier
	- - - - - - - - - - - - -	
Donald Bishop	Commissaire industriel	
Bonnie Christie	Agent de développement	
Rolande Godin	Secrétaire administrative	

ALLOCUTION DU PRESIDENT

Au nom du Conseil d'administration de la Commission industrielle régionale Chaleur, il me fait plaisir de souhaiter à tous, la plus cordiale bienvenue à notre assemblée annuelle.

Ce soir nous voulons souligner deux événements importants: l'entrepreneur de l'année et le 15e anniversaire de notre commission.

Le rôle principal de notre organisation est le développement économique de la région Chaleur. Même s'ils demeurent les mêmes, nos objectifs revêtent assez de flexibilité pour rencontrer les besoins actuels de la communauté et pour s'adapter aux nouveaux besoins qui surgissent au sein d'une économie qui se veut dynamique.

Les Commissions industrielles sont actuellement à analyser une étude préparée par la firme Price-Waterhouse qui a été financée par la Province. Ceci laisse entrevoir encore des changements à l'horizon.
A cet effet, le Ministère du Commerce et de la Technologie rendra publique le contenu de ce rapport à Bathurst, le 16 mai 1988 à 19h00 à l'Ecole Népisiguit.

Nos grandes industries continuent d'être les piliers de l'économie régionale. Le progrès que connaît le secteur minier avec la Mine Caribou et les activités d'exploration contribuent à revitaliser l'économie régionale.

L'implication de la Commission a contribuée à créer plus de 100 nouveaux emplois pour la région en 1987. La stratégie qu'a suivie la Commission au cours de la dernière année à déterminer la ligne directrice pour notre personnel. Toutefois, nous avons vécu des changements lors de la démission du Commissaire industriel, M. Victor Raiche, et ensuite lors du départ de l'agent de développement qui fut recrutée par la Banque fédérale de développement. En conséquence, la Commission a connu une période de ralentissement lors du dernier trimestre de 1987.

Nous avons donc mis nos efforts à sélectionner un nouveau commissaire industriel. M. Donald Bishop fut embauché à ce poste en février. Il a passé en revue nos stratégies et s'applique actuellement à la réalisation des recommandations ainsi qu'à la planification de nos activités. Nous avons embauché en mars, Bonnie Christie, agente de développement qui a été immédiatement affectée à la mise à jour de notre banque de données sur la région et à la préparation de demandes de subventions.

L'année 1988 marque notre 15e anniversaire car la Commission a été incorporée en septembre 1973. Nous étions la troisième Commission à être établie dans la Province. En effet, c'est en 1971 que la première commission fut fondée sous le nom de la Commission industrielle du Nord-est qui devint par la suite la Commission industrielle Restigouche. En 1972, on vit naître la Commission d'expansion économique de la Péninsule. On trouve actuellement dans la Province, 12 commissions industrielles. Les commissions industrielles sont des outils de développement qui ont dû vivre plusieurs changements afin de s'adapter aux besoins de la communauté. Cependant, ces dernières se sont avérées profitables pour le Nouveau-Brunswick. D'ailleurs ceci est encore confirmé dans l'étude Price-Waterhouse.

En terminant, je tiens à remercier publiquement le Ministère du Commerce et de la Technologie pour sa contribution financière et l'appui de son personnel. Beresford et les Villages de Nigadoo, Petit-Rocher, Belledune et Jacquet River pour leur appui tangible et leur fidélité jamais démentie à l'approche régionale au développement représentée par la Commission industrielle régionale. Aux nouveaux membres du conseil d'administration je souhaite la plus cordiale bienvenue; j'espère que votre passage à la Commission sera à la fois agréable et profitable. Un merci spécial aussi aux membres du conseil qui nous ont quitté, M. Réginald Doucet, M. George Frachon et notre trésorier Réginald Chiasson, leurs participations actives aux affaires de la Commission ont été très appréciées.

Je m'en voudrais d'oublier notre personel dont le dévouement à la tâche mérite d'être souligné. Au nom du conseil, je les remercie sincèrement.

Comme président de la Commission industrielle, j'éprouve une certaine satisfaction à considérer ce qui a été accompli au cours de l'année dernière par l'équipe de personnes dynamiques et motivées que j'ai l'honneur de diriger. Il reste beaucoup à faire, mais j'ai confiance qu'avec l'appui des milieux d'affaires et des trois niveaux de gouvernement nous réussirons, collectivement, à relever le défi du développement dans la région Chaleur.

Merci,

J. Lionel Roy
Président

Chaleur Regional Industrial Commission Inc.
Commission Industrielle Régionale Chaleur Inc.

C.P./P.O. Box 640, 755 Foley, Bathurst, N.B. E2A 3Z6
(506) 546-9969 Fax: (506) 548-8271

Le 12 mai 1988

M. Lionel Roy, président
Commission industrielle régionale Chaleur
Bathurst, N.-B.

Cher M. le président,

Par la présente, je soumets au Conseil d'administration de la Commission, par votre intermédiaire, un sommaire du rapport des activités pour l'année fiscale se terminant le 31 décembre 1987.

Ce rapport a été compilé à partir des notes et rapports complétés par mon prédécesseur.

Les détails des réalisations de la Commission sont présentés ci-joint.

Egalement joint en annexe, les états financiers préparés par la firme Thorne, Ernst & Whinney.

Donald Bishop
Industrial Commissioner

Pièces jointes

1973 15 1988

RAPPORT DU COMMISSAIRE

1. Assemblées de la Commission

Au cours de l'année 1987, la Commission s'est réunie en assemblée régulière à neuf reprises. Le Comité exécutif a tenu ses réunions à intervalles réguliers. La Commission poursuit sa mission de mettre en oeuvre la Stratégie de développement d'un terme de cinq ans 1987-1992 projet présenté par le Groupe DPA.

2. Adhésion et association

Six municipalités de la région Chaleur ont été représentées au conseil d'administration en 1987. Des négociations sont en cours pour intégrer les municipalités non-représentées.

La Commission demeure membre des Chambres de Commerce de la région, de l'Association touristique régionale et du Conseil économique du Nouveau-Brunswick. Le personnel de la Commission est impliqué activement dans diverses associations locales.

3. Budget

Le budget d'opération de la Commission pour 1988 fut approuvé par le Ministère du Commerce et de la Technologie à $180,000.

Le partage des coûts pour le budget 1988:

Province du N.-B. $135,034.
Municipalités $44.966.

Municipalité	1988	(1987)	(Diff.)	%
Bathurst	$28,733	($27,407)	$1,326	4.8
Beresford	7,554	(6,392)	1,162	18.2
Nigadoo	1,889	(1,883)	6	.3
Petit-Rocher	3,777	(3,240)	537	16.6
Belledune	1,124	(1,182)	(58)	(4.9)
Jacquet River	1,889	(1,357)	532	39.2
TOTAL	$44,966	$41,461	$3,505	

4. Promotion

Au cours de l'année 1987, la Commission a consacré $22,000. à la publicité. L'événement qui a suscité le plus de publicité fut la Rencontre des acheteurs qui a été un succès. Tous nos messages publicitaires à l'échelle atlantique visaient à promouvoir Bathurst comme centre de distribution pour l'industrie et le secteur des services au Nord-Est.

La Commission a participé substantiellement à une publicité collective dans le guide touristique officiel de la province. Nous avons participé à l'exposition industrielle et commerciale de Beresford. La Commission envisage une participation plus active à cet événement annuel très réussi.

Par le biais des activités quotidiennes, le personnel de la Commission vise à promouvoir la région Chaleur.

5. Infrastructure

Le Parc industriel régional n'a pas connu d'expansion ou de changements majeurs en 1987.

Deux négociations pour achat de terrain ont été entreprises en 1987 et les contrats finalisés après décembre 1987.

Le mail industriel avait une occupation de 85% en décembre 1987.

6. Aide à l'industrie

La Commission demeure toujours une importante source de renseignements sur les programmes gouvernementaux, et son assistance à la préparation de demandes de subventions pour des entreprises de la région est également un de ses rôles essentiels.

La Commission collabore avec l'Agence de promotion économique Canada atlantique (APECA) et la Banque fédérale de développement pour mettre en exécution des projets d'entreprises.

En 1987, nous avons préparé 23 demandes d'aide pour des projets d'entreprises qui représente une légère augmentation sur l'année 1986.

Nous avons eu 18 projets approuvés, ainsi fournissant de l'aide financière pour un total de $457,489. une augmentation de $407,038. ou 12.1% de 1986.

Il y a eu une nette augmentation de 80 emplois ainsi excédant nos prévisions pour 1987 par 20.5 pour un total de 100.5 nouveaux emplois pour la région. Un effort conjugué de la part des entrepreneurs et de la Commission a contribué à ce résultat annuel moyen.

Requérant	Coût bâtiment et équipement	Octroi demandé	Emplois exis.	Emplois nouveaux
Chaleur Pulpwood	$39,000	$11,700	12	2
Chaleur Stone & Crafts	11,700	5,850	0	4
Landry's Strawberry	147,266	44,180	10	8
Sea Lane Foods Ltd.	142,500	71,250	0	9
City Thermo Pane	100,000	30,000	15	5
ProAuto Machining	150,000	75,000	0	5
Arseneau Frites	35,950	17,975	0	5
Boudreau & Pitre	17,626	8,813	0	.5
Doucet Hydraulics Ltd.	24,500	7,350	3	4
Roger's Welding & Rent	16,020	4,806	5	1
Manufacturier 777	98,000	49,000	0	30
McKiel Mechanical	73,066	36,533	0	3
Au Roi du Boeuf	19,292	5,788	7	5
BelAir Signs Ltd.	16,696	5,009	1	1
Caroflex Inc.	123,812	37,144	18	6
Les Boiseries Nord-Est	45,500	22,750	0	4
Chaleur Wipers	11,166	5,583	0	2
Beton SGD Concrete	37,516	18,758	9	6
TOTAL	$1,109,610	$457,489	80	100.5

Des changements de personnel au sein de la Commission se sont produits vers le dernier trimestre de 1987. M. Victor Raiche a démissionné de son poste de commissaire industriel et Carol LeBlanc, agent de développement nous a quittée pour poursuivre sa carrière avec la Banque fédérale de développement.

Notre agent de liaison avec le Ministère du Commerce et de la Technologie, M. Laurent Légère a accepté de bien vouloir s'occuper de nos dossiers de demandes d'aide financière en l'absence d'un commissaire. La Commission remercie chaleureusement Laurent pour son temps supplémentaire et pour ses efforts consacrés à la région durant cette période.

L'année 1988 vient marquer le 15e anniversaire de notre Commission. La Commission fut incorporée le 2 septembre 1973. Des projets pour commémorer cet événement spécial sont en cours.

Donald Bishop
Commissaire industriel

LA COMMISSION INDUSTRIELLE REGIONALE CHALEUR INC.

ETATS FINANCIERS VERIFIES

LE 31 DECEMBRE 1987

	Page
Rapport des vérificateurs	1
Bilans	2
Résultats et surplus (déficit)	
Fonds d'exploitation	3
Fonds de développement	4
Evolution de la situation financière	
Fonds d'exploitation	5
Fonds de développement	6
Notes aux états financiers	7

Poissant Richard
Thorne Ernst & Whinney
Comptables agréés

216 rue Main
C.P. 575
Bathurst, Nouveau-Brunswick
E2A 3Z4

(506) 546-9851

RAPPORT DES VERIFICATEURS

Aux administrateurs de
La Commission Industrielle Régionale Chaleur Inc.

Nous avons vérifié les bilans du Fonds d'exploitation et du Fonds de développement de la Commission Industrielle Régionale Chaleur Inc. au 31 décembre 1987 ainsi que les états des resultats et surplus (déficit), et les états de l'évolution de la situation financière de l'exercice clos à cette date. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

A notre avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la compagnie au 31 décembre 1987, ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice clos à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

le 16 février 1988

Thorne Ernst & Whinney

Membre de Ernst & Whinney International

LA COMMISSION INDUSTRIELLE REGIONALE CHALEUR INC.

BILANS

	31 décembre 1987	1986
FONDS D'EXPLOITATION		
ACTIFS		
Encaisse	$ 819	$ 2,901
Montant à recevoir du Fonds de developpement	3,792	-
	$ 4,611	$ 2,901
PASSIFS		
Créditeurs et frais courus	$ 4,653	$ -
Montant à payer au Fonds de développement	-	2,447
	4,653	2,447
SURPLUS (DEFICIT)	(42)	454
	$ 4,601	$ 2,901
FONDS DE DEVELOPPEMENT		
ACTIFS		
Encaisse et dépôts à terme	$ 214,647	$ 177,548
Débiteurs (note 1)	9,301	35,690
Montant à recevoir du Fonds d'exploitation	-	2,447
Terrains pour fin de développement (note 2)	673,569	658,696
Biens-fonds et équipement (note 3)	374,374	374,156
	$1,271,891	$1,248,537
PASSIFS		
Créditeurs et frais courus	$ 3,377	$ 5,363
Dépôt sur vente de terrain	3,000	-
Montant à payer au Fonds d'exploitation	3,792	-
	10,169	5,363
AVOIR		
Surplus d'apport	626,455	626,455
Surplus	635,267	616,719
	1,261,722	1,243,174
	$1,271,891	$1,248,537

AU NOM DU CONSEIL D'ADMINISTRATION:

_____ Administrateur

_____ Administrateur

LA COMMISSION INDUSTRIELLE REGIONALE CHALEUR INC.

FONDS D'EXPLOITATION

RESULTATS ET SURPLUS (DEFICIT)

	Exercice clos le 31 décembre 1987 Réel	1987 Budget	1986 Réel
Revenus			
Contributions par			
Province du Nouveau Brunswick	$128,281	$129,219	$123,054
Cité de Bathurst	27,407	27,407	24,782
Ville of Beresford	6,392	6,392	5,763
Village de Belledune	1,182	1,182	1,089
Village de Nigadoo	1,883	1,883	1,696
Village de Petit Rocher	3,240	3,240	2,935
Village de Pointe-Verte	-	2,320	-
Village de Jacquet River	1,357	1,357	1,229
	169,742	173,000	160,548
Recouvrement de dépenses (note 4)	9,693	-	12,256
Honoraires de gestion imputé aux Fonds de développement	-	-	4,992
	179,435	173,000	177,796
Dépenses			
Salaires et avantages sociaux	85,507	90,730	75,179
Loyer payé au Fonds de développement	11,560	11,560	11,560
Fournitures et affranchissement	6,399	8,000	12,048
Entretien, assurance et nettoyage	1,622	2,710	6,864
Téléphone et télex	8,142	7,500	6,288
Entretien et location d'équipment	75	5,200	8,106
Frais de voyages	21,130	22,200	16,893
Rencontre acheteurs - fournisseurs	5,622	-	-
Recrutement de personnel	5,239	-	-
Production vidéo	5,453	-	-
Allocation d'automobile	-	2,500	2,500
Frais de promotion et publications	22,848	17,300	22,215
Honoraires professionnels	5,330	3,500	6,134
Divers	1,004	800	1,424
	179,931	172,000	169,211
EXCEDENT DES REVENUS SUR LES DEPENSES (DEPENSES SUR LES REVENUS) AVANT TRANSFERT DE FONDS	(496)	1,000	8,585
Déboursés en capital provenant du Fonds d'exploitation	-	1,000	2,959
EXCEDENT DES REVENUS SUR LES DEPENSES (DEPENSES SUR LES REVENUS)	(496)	Nil	5,626
Surplus (déficit) au début de l'année	454		5,172
SURPLUS (DEFICIT) A LA FIN DE L'ANNEE	$ (42)		$ 454

LA COMMISSION INDUSTRIELLE REGIONALE CHALEUR INC.

FONDS DE DEVELOPPEMENT

RESULTATS ET SURPLUS

	Exercice clos le 31 décembre 1987	1986
Revenus		
Loyer		
Mail Industriel	$ 82,752	$ 85,291
Projet SMI	3,800	83,200
Divers	-	375
	86,552	168,866
Vente de terrain	-	17,800
Intérêts créditeurs	12,823	4,940
Allocation pour l'utilisation d'automobile	-	2,500
Recouvrement de dépenses (note 4)	6,127	-
Gain sur disposition de la propriété SMI	-	500,000
Gain sur disposition d'une automobile	2,999	-
	108,501	694,106
Dépenses		
Coût du terrain	-	10,530
Impôts fonciers	22,663	28,483
Intérêts de pénalisation sur les impôts fonciers	-	57,976
Assurances	1,350	1,481
Electricité	7,314	9,953
Entretien et réparations	14,954	15,245
Eau	1,902	1,166
Honoraires professionnels	5,856	1,000
Allocation de retraite	10,000	-
Honoraires de gestion imputé par le Fonds d'exploitation	-	4,992
Photocopies, frais de poste et télex	13,551	-
Divers	254	678
Amortissement	12,109	15,175
	89,953	146,679
EXCEDENT DES REVENUS SUR LES DEPENSES	18,548	547,427
Surplus au début de l'année	616,719	66,333
Déboursés en capital provenant du Fonds d'exploitation	-	2,959
SURPLUS A LA FIN DE L'ANNEE	$635,267	$616,719

LA COMMISSION INDUSTRIELLE REGIONALE CHALEUR INC.

FONDS D'EXPLOITATION

EVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIERE

	Exercice clos le 31 décembre 1987	1986
RENTREES (SORTIES) DE FONDS LIEES AUX ACTIVITES SUIVANTES:		
EXPLOITATION		
Excédent des revenus sur les dépenses (dépenses sur les revenus) avant transfert de fonds	$ (496)	$ 8,585
Transfert de fonds provenant du Fonds d'exploitation	-	(2,959)
	(496)	5,626
Evolution des éléments hors caisse du fonds de roulement		
Créditeurs et frais courus	4,653	(845)
Montant à payer au Fonds de développement	(2,447)	2,447
Montant à recevoir du Fonds de développement	(3,792)	-
Revenus perçus d'avance	-	(6,261)
AUGMENTATION (DIMINUTION) DES LIQUIDITES	(2,082)	967
Liquidités au début de l'exercice	2,901	1,934
LIQUIDITES A LA CLOTURE DE L'EXERCICE	$ 819	$ 2,901

LA COMMISSION INDUSTRIELLE REGIONALE CHALEUR INC.

FONDS DE DEVELOPPEMEMT

EVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIERE

	Exercice clos le 31 décembre 1987	1986
RENTREES (SORTIES) DE FONDS LIEES AUX ACTIVITES SUIVANTES:		
EXPLOITATION		
Excédent des revenus sur les dépenses	$ 18,548	$547,427
Eléments n'ayant pas d'incidence sur l'encaisse		
Amortissement	12,109	15,175
Coût de terrain vendu	-	10,530
Gain sur disposition d'une automobile	(2,999)	-
	27,658	573,132
Evolution des éléments hors caisse du fonds de roulement		
Débiteurs	26,389	(23,060)
Montant à recevoir du Fonds d'exploitation	2,447	(2,447)
Créditeurs et frais courus	(1,986)	(578,442)
Dépôt sur vente de terrain	3,000	-
Montant à payer au fonds de développement	3,792	-
	61,300	30,817
DEVELOPPEMENT		
Produits de la vente d'une automobile	3,000	-
Impôts fonciers et intérêts capitalisés	(14,873)	(52,456)
Remise d'intérêts et pénalités	-	141,529
Améliorations à l'édifice du Mail Industriel	(3,271)	(47,072)
Acquisition d'ameublement et équipement	(9,057)	(2,959)
Transfert de fonds provenant du Fonds d'exploitation	-	2,959
	(24,201)	42,001
AUGMENTATION DES LIQUIDITES	37,099	11,184
Liquidités au début de l'exercice	177,548	166,364
LIQUIDITES A LA CLOTURE DE L'EXERCICE	$214,647	$177,548

Liquidités est representé par l'encaisse et les dépôts à terme.

LA COMMISSION INDUSTRIELLE REGIONALE CHALEUR INC.

NOTES AUX ETATS FINANCIERS

EXERCICE CLOS LE 31 DECEMBRE 1987

GENERALITES

La société est constituée en vertu des lois du Nouveau-Brunswick comme étant à but non lucrative et ses activités sont la promotion et le développement des activités industrielles pour le bénéfice des municipalités qui l'appuient et de la province.

SOMMAIRE DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Terrains pour fin de développement

Les terrains pour fin de développement son évalués au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette. Les impôts fonciers sont inclus dans le coût des terrains pour fin de développement.

Biens-fonds et équipement

Les terrains, bâtiments et équipements sont portés au coût moins les subventions gouvernementales reçues. L'amortissement est établi d'après la méthode de l'amortissement linéaire en utilisant les taux annuels suivants:

Bâtiments et études d'ingénierie	2.5%
Equipement et ameublement	10%

1. DEBITEURS

	1987	1986
Montant à recevoir provenant de la vente de la propriété SMI	$ -	$ 22,540
Améliorations locatives à recevoir des locataires	-	8,523
Intérêts courus	7,500	-
Loyer et autres débiteurs	1,801	4,627
	$ 9,301	$ 35,690

LA COMMISSION INDUSTRIELLE REGIONALE CHALEUR INC.

NOTES AUX ETATS FINANCIERS (Suite)

2. TERRAIN POUR FIN DE DEVELOPPEMENT

	1987	1986
Parc Industriel		
Phase I	$107,398	$105,026
Phase II et III	446,167	436,315
Phase IV	120,004	117,355
	$673,569	$658,696

3. BIENS-FONDS ET EQUIPEMENT

	1987			1986
	Coût	Amortissement cumulé	Net	Net
Mail industriel				
Terrain	$ 23,803	$ -	$ 23,803	$ 23,803
Bâtiments	355,624	49,506	306,118	311,690
Etudes d'ingénierie	31,623	7,060	24,563	25,353
	411,050	56,566	354,484	360,846
Divers				
Equipement et ameublement	40,760	20,870	19,890	13,309
Automobile	-	-	-	1
	40,760	20,870	19,890	13,310
	$451,810	$ 77,436	$374,374	$374,156

4. RECOUVREMENT DE DEPENSES

	1987	1986
Fonds d'exploitation		
Rencontre acheteurs-fournisseurs	$ 2,546	$ -
Honoraires professionnels	1,150	1,770
Frais de promotion et publications	5,997	-
Photocopies et frais de poste	-	7,987
Salaires	-	2,499
	$ 9,693	$ 12,256
Fonds de développement		
Photocopies et frais de poste	$ 6,127	$ -